



聆听史诗丛书

格萨尔王传

降边嘉措 吴伟 / 编译



辽河传播出版社



聆听史诗丛书

格萨尔王传

降边嘉措 吴伟 / 编译



辽河传播出版社



图书在版编目(CIP)数据

格萨尔王传 / 降边嘉措, 吴伟编译. - 北京: 五洲传播出版社, 2011.4
(聆听史诗丛书)

ISBN 978-7-5085-2011-7

I. ①格… II. ①降… ②吴… III. ①藏族-英雄史诗-中国 IV. ①I222.74

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第031049号



责任编辑: 荆孝敏 吴娅民

设计总监: 闫志杰

设计制作: 蔡育朋

格萨尔王传

出版发行: 五洲传播出版社

地 址: 北京市海淀区北小马厂6号华天大厦24层

邮政编码: 100038

电 话: 8610-82005927 82007837 (发行部)
8610-82001279 (编辑部)

网 址: www.cicc.org.cn

设计制作: 北京正视文化艺术有限责任公司

印 刷: 北京冶金大业印刷有限公司

开 本: 1/32开 700 × 1000mm

印 张: 8.5

版 次: 2011年4月第1版第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5085-2011-7

定 价: 48.00元



前言



一部活形态的英雄史诗

《格萨尔》是中国藏族一部伟大的英雄史诗，它是在藏族的神话、传说、民间故事、民歌和谚语等丰厚的民间文化基础上产生和发展起来的。《格萨尔》的历史悠久，流传广泛，代表着古代藏族民间文化的最高成就，是反映古代藏族社会历史的一部百科全书式的伟大著作。

《格萨尔》诞生于纪元前后至公元五六世纪，于吐蕃王朝时期（公元七至九世纪前后）基本形成；在吐蕃王朝崩溃（公元十世纪）之后，进一步得到丰富和发展，并广泛流传。

史诗一开始，就展现了一幅备受部落战争之苦的古代藏族社会生活的真实图景：天灾人祸遍及藏区，妖魔鬼怪横行，黎民百姓遭受荼毒。在天界的众神聚议，将降妖伏魔、拯救百姓的重任交给了格萨尔。在史诗中，格萨尔是神、龙、念三者合一的半人半神的英雄。格萨尔一诞生，就有3岁孩子那么大。诞生后的第三天，就射杀了破坏草原的地老鼠，为民除害，造福百姓。5岁时，格萨尔与母亲移居黄河之畔；8岁时，岭部落也迁移至此。孕育了中华民族五千年灿烂文明的长江、黄河源头的广大地区，是英雄格萨尔诞生和成长的地方。12岁时，格萨尔在整个部落的赛马大会上取得胜利，并获

得王位，同时娶岭国最美丽贤慧的姑娘森姜珠牡为妃。从此，格萨尔施展天威，东讨西伐，征战四方，降伏了北方魔国的鲁赞王、东方霍尔国的白帐王、西方姜国的萨丹王、南方门域国的辛赤王等四大魔王，征服了上百个部落联盟和小邦国家。

在降伏了人间妖魔、拯救百姓于苦海之后，格萨尔功德圆满，与母亲郭姆、王妃森姜珠牡等一同重返天界。规模宏伟的史诗到此结束。

《格萨尔》中塑造的人物有上千名，描写的战争有上百个。史诗通过这些部落和小邦国家由分散割据、各自为政的状态，到逐渐联合统一的过程，艺术地再现了古代藏族社会发展的历史，体现了人民要求和平统一、社会安定、众生幸福的美好愿望。

史诗中的格萨尔，是一个神与人结合的英雄形象。他既是天神之子，又是人间豪杰；既是人民拥戴的雄狮大王，又是亲近平民百姓的英雄。在他的统帅下，斩除妖魔，抑强扶弱，百姓们过上了安居乐业的美好生活。

《格萨尔》不仅是一部优秀的文学作品，而且有很高的学术价值和认识价值，对于古代藏族社会生活的各个方面，如人民的经济生活、宗教信仰、风俗习惯等，都作了生动而真实的描绘。同希腊史诗和印度史诗一样，《格萨尔》是世界文化宝库中一颗璀璨的明珠，是中国对人类文明的一个重要贡献。

与世界上其它一些著名的英雄史诗相比，藏族英雄史诗《格萨尔》有两个显著特点：

第一是活，她世代相传，至今在藏族群众、尤其是农牧民当中广泛流传，深受群众喜爱，是一部活形态的英雄史诗，也是一部典型的非物质文化遗产。

第二是长，她是世界上最长的一部英雄史诗，有120多部、100多万诗行、2000多万字。

《格萨尔》的结构，不同于世界上一些著名的史诗，有她自己独特的结构艺术。整个史诗由天界篇、降魔篇、地狱篇三部分组成。民间艺人在说唱时，常常用这样三句话来概括史诗的全部内容：“上方天界遣使下凡，中间世上各种纷争，下面地狱完成业果。”

藏族有句谚语：“岭国每人嘴里都有一部《格萨尔》。”“岭国”，泛指古代藏族地区。这句谚语，形象地说明了《格萨尔》这部古老的史诗流传之广泛而久远。2009年，我们有幸得到国家出版基金的资助，被纳入五洲传播出版社的“聆听史诗”丛书，以多种语言，在国内外推广普及这部藏族英雄史诗。我们以《格萨尔》天界篇、降魔篇和地狱篇的结构形式，浓缩、精选了其中最精彩的部分，以飨读者，希望国内外读者通过这本书，能够认识《格萨尔》，了解藏族史诗，喜欢藏族文化。

降边嘉措 吴 伟
2011年2月

主要人物

格萨尔

天神之子，在天界的名字叫“推巴噶瓦”，意为“闻者欢喜”。为了降妖伏魔，拯救百姓，来到人间，成为岭国国王，尊称“世界雄狮大王格萨尔洛布扎堆”，幼年时叫“觉如”。在人世间的生身父亲叫森伦王，在岭部落中属幼系；母亲是龙女郭姆。

绒察查根

岭部落的总管王，岭国众英雄的首领，属岭部落中的幼系，格萨尔的叔父。

森伦

岭部落的首领之一，格萨尔的生身父亲。

梅朵娜泽

龙王的三女儿，格萨尔的生身母亲。在葛、岭战争中被岭军俘获，后与森伦成婚，生子格萨尔，称为郭姆。格萨尔称王后，郭姆为岭国国母。

邹纳仁庆

龙族之王，格萨尔之母梅朵娜泽的父亲，格萨尔的守护神之一。

朗曼噶姆

格萨尔在天界的姑母，也是一位护法神，经常给格萨尔各种预言和启示。

嘉察协噶

格萨尔的同父异母兄长，森伦的长子，老总管绒察查根的侄子，岭国的大英雄。在霍岭大战中被辛巴梅乳泽用诡计射杀。

察香丹玛绛查

以“神箭手”著称，为岭国王室的世袭忠臣，著名勇士。

森姜珠牡

岭国嘉洛部落敦巴坚赞之女，格萨尔的第一王妃。

嘉洛·敦巴坚赞

岭国嘉洛部落的首领。格萨尔第一王妃森姜珠牡之父，与岭王室构成甥舅外戚关系。

江噶佩布

天马千里宝驹，格萨尔的坐骑，能够飞天，说人话，懂人语，还能明辨善恶是非。

尼奔达雅

岭部落四公子之一，长系部落首领，上岭长官，格萨尔帐下九百金纓部队指挥官。

阿达娜姆

北方亚尔康魔国黑魔王鲁赞的妹妹，号称北方魔女，后被格萨尔降伏，娶作王妃，列入岭军英雄行列。

秦恩

原为生长在绒国的牧羊人，后被北方黑魔鲁赞抢去做了魔国大臣，成为五头妖；被格萨尔降伏后，成为岭国著名的大臣。

辛巴·梅乳泽

原为黄霍尔国白帐王的内大臣，霍岭战争失败后投降岭国，加入岭国英雄之列，成为格萨尔麾下著名的勇士。

梅萨绷吉

格萨尔的次妃，曾被黑魔鲁赞抢去作妃九年，后被格萨尔救回。

扎拉

岭国大英雄嘉察之子，后成为岭国军队统帅，格萨尔返回天界后，王子扎拉继承岭国王位。

森达穆江

岭部落仲系人，格萨尔帐下将军，所立战功无数。

玉拉托琚

西方黑姜国国王萨丹之子，力大无穷，法力通神，后归降格萨尔，成为姜国国王，跟随格萨尔建功立业。

玉赤

西方黑姜国国王萨丹之子，玉拉托琚的弟弟。黑姜国归降岭国后，玉赤成为格萨尔麾下猛将。

达绒晁通

岭国达绒部落的最高长官，格萨尔的叔父，为人两面三刀，阴险狡诈，擅长巫术。



目录



前言

一部活形态的英雄史诗

第一回

妖风骤起百姓遭难 观音慈悲普渡众生.....1

第二回

神子诞生圣地岭域 晁通阴谋陷害觉如.....17

第三回

欲称王晁通逞愚顽 慈郭姆智捉千里驹.....39

第四回

圆满成就觉如欢喜 万念俱灰晁通忧愁.....65

第五回

为救爱妃雄狮出征 大显神威射杀魔王.....90

第六回

霍尔兴兵抢走王妃 受惩罚白帐王被诛.....107





第七回

生祸端黑姜抢盐海 踏魔窟岭王戮萨丹.....143

第八回

得预言进军门域国 降伏四魔岭军凯旋.....162

第九回

岭军挥师远征伽地 开启宝库造福百姓.....178

第十回

岭国君臣焚烧妖尸 格萨尔为王子选妃.....195

第十一回

雄狮大王地狱救母 绒察查根虹化归天.....221

第十二回

托后事扎拉继王位 携王妃雄狮返天界.....236

编后记.....247





第一回

妖风骤起百姓遭难
观音慈悲普渡众生

很久很久以前，藏族的祖先就生活在这雪山环绕、雄伟壮丽的雪域之邦。人们安居乐业，和睦相处，过着幸福美满的生活。

然而，好景不长，突然，不知从什么地方刮起了一股罪恶的妖风。这股风，带着罪恶、带着魔鬼刮到了藏区这个和平安宁的地方。晴朗的天空变得阴暗，嫩绿的草原变得枯黄，善良的人们变得邪恶，他们不再和睦相处，也不再相亲相爱。霎时间，刀兵四起，烽烟弥漫。

人们向天祈祷，祈求慈悲的菩萨拯救众生。

天神被众生的虔诚感动了。为了消灭恶魔，天神要为众生做三次降伏恶魔的法事，以求得法王^(注1)长寿，属民安乐。但是王室中罪恶深重的奸臣想尽一切办法来阻止降魔法事，因此，降魔法事没有能够完成。

降伏恶魔的良好机缘被错过，恶魔更加猖獗起来，从藏区的边地侵入腹地，法王也被降为庶民。一群群妖魔横行无忌，无恶不作，他们吃人肉，喝人血，吞人骨，扒人皮。因此，雪域之邦这个美丽的地方，成了一片苦海；安居乐业的众生，遭到了前所未有的涂炭。

大慈大悲的观世音菩萨^(注2)，看到众生遭受深重苦难，心中大为

1 法王：佛教术语，这里指施行善业、弘扬正道的国王。

2 观世音菩萨：即观音菩萨，为佛教佛祖之一，通常与大势至同为阿弥陀佛左右胁侍，合称“西方三圣”。佛经说此菩萨广化众生，示现种种现象，名为“普门示现”；有说三十三化身，有说三十二化身。一般塑像或图象为女相，在藏族地区则为男相。



不忍，就向极乐世界^(注3)的主宰阿弥陀佛^(注4)恳请道：

西方极乐世界的教主阿弥陀，
请看看不净轮回的地方！
您的慈悲最无偏无向，
请您给藏区苦难的众生发一道佛光。

世尊阿弥陀佛稍微转动了一下脖颈，一道金光立即为观世音菩萨指明了方向。阿弥陀佛告诉观世音菩萨：在三十三天神境界里，父王梵天威丹噶尔和王母曼达娜泽有一个王子叫德确昂雅。德确昂雅和天妃所生的儿子，叫推巴噶瓦，将降生在南瞻部洲^(注5)人世间。他是人间的菩萨，只有他能教化众生，使藏区脱离恶道，众生享受太平安乐的生活。请你前去牛尾洲，把我的这些话告诉莲花生大师，他就知道该怎么办了。

观世音菩萨得到世尊的明训，立即向牛尾洲^(注6)飘去。

牛尾洲在南瞻部洲的北面，是罗刹^(注7)居住的地方。座落在牛尾洲的莲花光无量宫的大乐自成殿，是个雄伟森严的地方。到了这里，就是狱帝阎罗也要惧怕，梵天王也要退缩，魔王毕纳雅噶也要避让，普通人根本不能接近这个地方。但是，为了拯救众生出苦海，观世音决定到这个令人胆寒的地方走一遭。他将真身隐去，变作一个头戴蚌壳的罗刹孩子，身上罩着一团盾大的白光。这团吉祥的佛光保护着菩萨，使他不受邪气的侵扰。

当观世音菩萨来到牛尾洲东门的时候，被守城的罗刹大臣热恰郭敦看到了。热恰郭敦看着观世音的化身，心中好生奇怪：这是个什么

3 极乐世界：佛教术语，由梵文意译为“安乐国”、“安养国”，或称“净土”。佛经说，那是阿弥陀佛成道时依着愿力而建立的、远在西方十万亿佛土以外的世界，俗称“西天”。那里“无有众苦，但受诸乐”，是佛教徒向往的世界。

4 阿弥陀佛：是佛教的一佛名。他是西方极乐世界的教主。后世所谓“念佛”，多指念阿弥陀佛名号。在寺院的佛殿中，此佛常与释迦、药师二佛并坐，成为三尊。

5 南瞻部洲：古印度传说中的地名，旧译为“南阎浮提”。相传在须弥山南方之咸海中，又指我们生存的这个世界。

6 牛尾洲：亦称拂尘洲，佛书所说南瞻部洲西方海岛名，八中洲之一。

7 罗刹：八部魔之一。八部魔为：乾涸魔、毗舍魔、鸠盘荼、饿鬼、龙、臭饿鬼、夜叉、罗刹。



人呢？说他是神吧，他又像个罗刹孩子；说他是罗刹吧，周身又被祥瑞的白光笼罩。对于众生来说，牛尾洲这个地方，不要说看，就是听了也会让人不寒而栗，心惊胆颤。这个面目生疏的小孩竟敢到这里来，一定有什么大事相托。热恰郭敦想不透，也猜不出这个小孩的来意，于是问道：

陌生的孩子你从哪里来？
来到这里做什么？
牛尾洲是万恶的血海，
罗刹的食欲比火还热，
女罗刹的魔手比水还长，
找肉吃的罗刹比风还快。
古老的谚语说得好：
如果心中没有难以忍受的痛苦，
无须在水中自溺；
如果没有遭受极大的冤屈，
不必把财宝送进官府。
你这乳臭未干的孩子，
来到这里究竟有何事？

热恰郭敦问毕，眨着眼睛等待回答。观世音菩萨想了想，答道：

我从德庆坝子来，
来向陀称长官叙说一件重要的事。

热恰郭敦看着这个小孩子，轻蔑地说：“有什么事对我说吧！”

“俗谚说：‘五谷丢在草地上，不会长出庄稼，种子撒在田里，才会结出硕果。’对您讲了没有用，还是请您通报一声。我是非见白玛陀称王不可。”

罗刹大臣见这小孩不肯对他说，生气了：



莲花生大师

格萨尔王身为他的遣使，肩负解救众生的重任。在战争过程中，每当危险即将来临，莲花生大师也会向格萨尔王作提示。



“我们罗刹王白玛陀称管辖下的王朝，在古昔之时，法令比雷霆还严厉，领土比蓝天所覆盖的地方还要大，权力比罗曜^(注8)星还厉害，不要说你一个流浪边地的小孩子，就是像我这样近在身边的内大臣，也常常要无罪被处罚。自从我们有了新的大王，人们在心理上逐渐具备了空性^(注9)、仁慈及宽、猛、平和三种品德；大家的行动变得一致了，犹如照一个样子裁的衣衫，照一个规格做的念珠一样。但是，如同在圣洁的神殿里不容混杂草木那样，在我们的牛尾洲，仍然不能让一般的闲杂人员混入。你要见我们大王，请问，你有朝拜神庙的哈达吗？有拜见活佛的布施吗？有谒见长官的礼品吗？”

童子听了罗刹大臣这一番话，毫不犹豫地告诉他：

“当然有，我有礼品三十种：教法方面有六字真言，道法方面有六波罗密多，外面有客观六境，内里有主观六识，中间有器官六门。你看这些能作为晋见礼吗？”

罗刹大臣见那童子对他说的话并无丝毫畏惧，反倒显示出一股凛然正气，心中大为不悦：

“要朝拜扎日神山，就得靠九节藤杖！要赶加吾司山沟的路程，总得给他白银元宝。你的那些礼品，究竟是大还是小呢？”

“大也不算大，自己身体只是一弓见长，但它是宝贵的人身。小也不算小，如果会想，它就是今世和来世无穷的资财和食粮，要什么就能有什么，是难得的如意宝；如果不会想，它就是三毒轮回^(注10)的沉底石，是欢乐和痛苦的根子，是藏污纳垢的皮囊。”

“那好，你在这里等着，让我去请示大王。”罗刹大臣再也无言答对，只得进宫禀报。

莲花生大师是长寿佛，为了拯救众生，弘扬佛法，他能根据不同的需要，变幻不同的形象。为了教化凶恶的罗刹，他变作威严的形象，

8 罗曜：印度占星术名词。印度天文学将“黄道”和“白道”降交点叫“罗曜”，升交点叫“计都”，同日、月、金、木、水、火、土合称“九曜”。因日蚀和月蚀现象发生在黄白二道交点附近，故又把罗曜当作食(蚀)神。印度占星术认为罗曜能支配人间吉凶祸福。

9 空性：佛教术语，即无自性性。

10 “轮回”：佛教中所说的“六道轮回”即天神、修罗、人类、畜牲、饿鬼和地狱。意为如车轮回旋不停，众生在三界六道的生死世界循环不已。六道中，前三者叫做“三善道”，后三者叫做“三恶道”，亦称三毒。